



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

3. Rundschreiben 2015, in Deutsch! (Mai 2015) VERANSTALTUNGEN DER DGG SAAR e.V. IN KÜRZE

SONDERVERANSTALTUNGEN ZUM THEMA: GRIECHENLAND UND DIE FINANZKRISE!

- **SAMSTAG, 30. Mai, 16:00 Uhr, HOLZHAUS / ILSEPLATZ**
Film des Senders ARTE v. Harald Schumann, März 2015, über 60´
Macht ohne Kontrolle – Die Spur der Troika

Um zu verstehen, warum die Griechen die TROIKA (Internationaler Währungsfond, Europäische Kommission u. Europ. Zentralbank) verabscheuen, muss man diesen Dokumentarfilm gesehen und kommentiert haben.

- **SAMSTAG, 13. Juni, 16:00 Uhr, HOLZHAUS / ILSEPLATZ**
Doku-Film, D 2013, v. Arpad Bondy und Harald Schumann, 57 Min.
Staatsgeheimnis Bankenrettung

Um zu erfahren, wohin die Milliarden der Geldgeber Griechenlands gehen, (nur 11% gelangten beim Volk) muss man diesen Film gesehen haben!!

Sonntag, 31. Mai bis Sonntag 7. Juni, 14:00-18:00 Uhr

- **FORTSETZUNG DES FLOHMARKTBETRIEBES**

Wir laden unsere Mitglieder und Freunde dazu ein, den Flohmarkt im Holzhaus zu besuchen und durch ihre Käufe unseren Verein zu unterstützen. Kaffee und Kuchen zusammen 2,- €.

Donnerstag, den 11. Juni 2015, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit dem Thema „GROSSE VÖLKER“: DIE GRIECHEN**
FILM AUS DER DOKUMENTATIONSREIHE D 2014, Dauer 40 Minuten.

Einführung:

Die moderne Welt hat den alten Griechen eine Menge zu verdanken: die tragischsten Dramen und unterhaltsamsten Komödien, leider aber auch den Mathematikunterricht. Auch dass wir joggen oder Marathon laufen, ist den Griechen geschuldet. Und nicht zuletzt ist die Demokratie das Erbe berühmter Vordenker aus Athen. Vielleicht haben es die meisten schon vergessen, aber Griechenland gilt als die Wiege Europas.

Sonntag, 14. Juni 2015, 15:30 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Griechisch-Orthodoxe Liturgie mit anschließender Andacht an unser verstorbenes Mitglied, Herrn Sakis Danopoulos (+ 17.3.2015).**

Ich bitte um rege Teilnahme, auch um den Pater Konstantinos Zarkanitis, der aus dem fernen Ludwigshafen für die Liturgie zu uns kommt, zu danken. Nach der Liturgie werden Kaffee und Kuchen, diesmal zur Verfügung gestellt von der Familie des Verstorbenen. Die nächste Liturgie findet am Sonntag, den 13. September statt.

Donnerstag, den 02. Juli 2015, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monattreffen mit dem Thema: Wein, ein Geſchenk der Götter. Die Weinſtraße Nordgriechenlands.** Filmdoku des Senders BR-alpha. Dieſer ſehr intereſſante Film zeigt reizende Weinberg-Landſchaften im Norden Griechenlands, die ebenbürtig mit denen entlang der Moſel ſind. Dauer 43 Minuten.

VORANKÜNDIGUNG

Sonntag, den 23. Auguſt 2015, 11:00 - 18:00 Uhr

- **13. Griechiſches Sommerfeſt am Ulanen-Pavillon** mit griechiſcher Live-Muſik und griechiſchen Spezialitäten
Das Feſt ſteht auch dieſes Jahr unter der Ägide von Herrn Peter Jacoby, Miniſter a.d. und Geſchäftsführer Saarland-Sporttoto GmbH.
Herr Jacoby hat unſ letztes Jahr das erfolgreichſte Sommerfeſt aller Zeiten beſchert! Aus dieſem Grund bat en wir ihn, auch dieſes Jahr als Glücksbringer für die DGG Saar tätig zu werden.

Die muſikaliſche Unterhaltung übernimmt Koſtaſ Antoniadiſ, virtuoeſer Bouſoukiſpieler und Freund unſerer Geſellſchaft.

(Bei Regen verſchiebt ſich das Feſt auf den 30. Auguſt 2015)

BERICHTE: GRIECHISCHES OSTERFEſT AM 12.04.2015

Am Karſamtag, 11.04.2015, ſind Vorbereitungen getroffen:

Es wurden 12 kg Tzatziki hergeſtellt, 350 rotgefärbten Oſtereier geliefert, auſ 18 kg Schweinekamm 165 Souvlaki (Fleiſchſpießchen) hergeſtellt, weitere Gerichte, 9 Kuchen, 6 große Oſterbrote und viele Oſterkringel gebacken, 4 Bleche Käſepaſtete, 3 kg Rieſenbohnen, 5 kg Kartoffeln auſ dem Ofen, 5 kg Kartoffelſalat, Kohlſalat zubereitet und 45 Flüt beſtellt. In mehrſtündiger Arbeit ſind zwei Lämmer (a´ 15 kg) aufgeſpießt und zum Grillen hergerichtet, die Räume möbliert und dekoriert, der Raſen gemäht, vier Zelte im Garten und darin 20 Sitzgarnituren aufgeſtellt u.a.

Am Oſterſonntag, 12.04.2015 begannen wir ſchon um 08:00 Uhr bei ſehr gutem Wetter mit dem Entfachen deſ Grillfeuers für die zwei Lämmer und die Souvlaki, die gegrillt werden ſollten.

Um 10:00 Uhr hat Pater Konſt. Zarkanitiſ die Griechiſch-Orthodoxe Oſterliturgie zelebriert. Sie war mit 50 Gäſten ſehr gut beſucht. Der Pater Konſtantinoſ dankte nach der Zeremonie die DGG Saar für die gute Organiaſation, ſegnete alle Anweſenden und bot jedem Gaſt ein rotes Oſtereier. Gegen 11:00 Uhr begann die traditionelle Oſterfeier mit Live-Muſik überwiegend im Garten.

Schirmherr war Herr Peter Gillo, Regionalverbandſdirektor, der gegen 13:00 Uhr ein Grußwort an die Gäſte richtete. Zuvor habe ich die Gäſte begrüßt und kurze Erläuterungen über die Beſtimmung deſ Oſterterminſ in der Orthodoxen Kirche gegeben. Der Schirmherr, Herr Peter Gillo, hat über daſ negative Klima geklagt, daſ durch „dumme“ Verhaltensweiſen ſowohl auf deutiſcher wie auf griechiſcher Seite zwiſchen beiden Ländern inzwiſchen herrſcht. Er äußerte die Meinung, daſ Privatiſierungen kein Allheilmitel für die Finanznot in Griechenland iſt, ſondern auch durch andere Überlegungen. Anſchließend wurde Muſik geſpielt, getanzt und gefeiert. Menſchen, darunter mehrere Student en. Schätzungsweiſe ſind 250 Beſucher gekommen. Die Feier dauerte biſ 18:00 Uhr.

Mein Dank gilt folgenden Helferinnen und Helfern: *Deſpina und Vanniſ Papadopouloſ, Dr. Georg Batzaniſ, Paul Kann, Dr. Georg Batzaniſ, Dr. Koſtaſ Tomaraſ, Koſtaſ Tzelembidiſ, Petronella u. Niko Bentz, Alexandroſ Panagopouloſ, Ulla Abrahamaſ, Ingolf Graßmann, Polychroniſ Vaidaniſ Antonioſ Antoniadiſ, Hildegard Schiffler, Jan Melchior, Klaue u. Evelyn Schlagmann, Michael Jäckel, Sarantiſ Pavlakoe, Sakie Andreataoe, Gebrüder Tſiavoe und der Grieche auſ Samoe.*

DRINGENDE BITTE IN EIGENER SACHE:

Ich bitte den **Mitgliedsbeitrag 2015** umgehend zu überweiſen, auch wenn Mitglieder eine Einzugſermächtigung erteilt haben, denn die Kontonummern konnten auf IBAN noch nicht umgeſtellt werden und daſ Geld wird dringend benötigt!

Vereinkonto: Deutch-Griechiſche Geſellſchaft Saar, Sparkaſſe Saarbrücken

IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83

BIC: SAKSDE55XXX

Euthymia Graßmann-Gratia
Vorſitzende



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

**3^η επιστολή του 2015, στα Ελληνικά! (Μάιος 2015)
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΑΜΕΣΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΓΕΕ ΣΑΑΡΛΑΝΤ**

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΕ ΘΕΜΑ:
Η ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ!**

• **ΣΑΒΒΑΤΟ, 30η Μαΐου, 16:00 η ώρα, ΞΥΛΙΝΟ ΟΙΚΗΜΑ**
ARTE- Ντοκυμαντερ με τον κ. Harald Schumann, Μάρτιος 2015, 60΄
Τίτλος : Εξουσία χωρίς έλεγχο – Στα ίχνη της Τρόικα
Για να κατανοήσει κανείς γιατί οι Έλληνες απεχθάνονται την ΤΡΟΙΚΑ, (Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, Ευρωπαϊκή Επιτροπή και Ευρωπ. Κεντρική Τράπεζα) πρέπει να δει και να σχολιάσει οπωσδήποτε αυτό το πρόσφατο Ντοκυμαντέρ του τηλεοπτικού σταθμού ARTE με τον κ. Χάραλντ Σούμαν (TAGESPIEGEL).

• **ΣΑΒΒΑΤΟ, 13^η Ιουνίου, 16:00 η ώρα, ΞΥΛΙΝΟ ΟΙΚΗΜΑ**
ARTE- Ντοκυμαντερ των Arpad Bondy και Harald Schumann, 57΄
Τίτλος : Κρατικό μυστικό „σώστε τις τράπεζες“!
Για να πληροφορηθεί κανείς, που πηγαίνουν τα δισεκατομμύρια των Δανειστών (μόνο 11% έφθασαν στον ελληνικό λαό) πρέπει να δει αυτό το ντοκυμαντερ από τον Μάρτιο 2013 οπωσδήποτε!!

Κυριακή, 31^η Μαΐου μέχρι Κυριακή 7^η Ιουνίου, 14:00-18:00 η ώρα

• **ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ**

Προσκαλούμε τα μέλη και τους φίλους της ΓΕΕ του Σααρλαντ να επισκεφθούν την έκθεση μας και να υποστηρίξουν με τις αγορές τους τον σύλλογο. Καφές και κέικ μαζί για 2,- €.

Πέμπτη, 11^η Ιουνίου 2015, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

• **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: „ΣΠΟΥΔΑΙΟΙ ΛΑΟΙ“: ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ**
ΤΑΙΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΕΙΡΑ ΝΤΟΚΥΜΑΝΤΕΡ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ 2014, Διάρκεια 40 λεπτά
Εισαγωγή: Ο σύγχρονος κόσμος οφείλει στους αρχαίους Έλληνες πολλά: τις δραματικώτερες τραγωδίες και τις πιο διασκεδαστικές κωμωδίες, αλλά δυστυχώς και το μάθημα των μαθηματικών. Το ότι κάνουμε άθληση ή λαμβάνουμε μέρος σε Μαραθώνιους το οφείλουμε επίσης σε αυτούς. Και τέλος είναι η δημοκρατία κληρονομιά κάποιων πρωτοποριακών πνευμάτων από την Αθήνα. Ίσως πολλοί να το έχουν ξεχάσει, αλλά η Ελλάδα θεωρείται σαν η γενέτειρα του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Κυριακή, 14^η Ιουνίου 2015, 15:30 η ώρα, Ξύλινο οίκημα Ιλσεπλάτς

• **Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία και μνημόσυνη δέηση για το αποθανών μέλος μας, τον κ. Σάκη Δανόπουλο (+ 17.3.2015).**

Παρακαλώ να προσέλθετε όσο γίνεται περισσότεροι για να ευχαριστήσουμε και τον πατέρα Κωνσταντίνο που θα έλθει από το Λουτβιχσχάφεν για να τελέσει την Λειτουργία και τη μνημόνευση του νεκρού μέλους μας. Μετά την Λειτουργία θα προσφερθούν καφές και γλυκά από την οικογένεια του θανόντος. Η επόμενη Λειτουργία θα λάβει χώρα την Κυριακή, 13^η Σεπτεμβρίου 2015.

Πέμπτη, 2^α Ιουλίου 2015, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

• Μηνιαία συνάντηση με θέμα: Οίνος, ένα δώρο των θεών.
Οι οδοί του οίνου στην βόρειο Ελλάδα. Ταινία Ντοκυμαντέρ του τηλεοπτικού σταθμού BR-alpha, 43 λεπτά.

ΠΡΟΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ:

Κυριακή, 23η Αυγούστου 2015, 11:00 - 18:00 η ώρα

• 13^η Ελληνική καλοκαιρινή γιορτή στο Ουλάνεν-Παβιγιόν με ελληνική ζωντανή μουσική και ελληνικές λιχουδιές.

Την γιορτή έχει αναλάβει υπό την αιγίδα του και αυτή την χρονιά ο κ. Πέτερ Γιακόμπυ, υπουργός ε.α. και διευθυντής της Εταιρείας Κρατικών Λαχείων του Σάαρλαντ.

Ο κ. Γιακόμπυ μας χάρισε τον περασμένο Αύγουστο την πιο επιτυχημένη καλοκαιρινή γιορτή όλων των περασμένων χρόνων και γιαυτό τον παρακαλέσαμε να μας φέρει γούρι με την παρουσία του και αυτή την χρονιά. Την μουσική διασκέδαση θα αναλάβει ο κ. Κώστας Αντωνιάδης, δεξιότηνης του μπουζουκιού και φίλος μας.

(Σε περίπτωση βροχής θα αναβληθεί η γιορτή για τις 30. Αυγ. 2015)

ΑΝΑΦΟΡΑ: ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΣΧΑΛΙΝΗ ΓΙΟΡΤΗ ΣΤΙΣ 12.04.2015

Το Μεγάλο Σαββάτο, 11.04.2015, έγιναν οι εξής προετοιμασίες:

Ετοιμάστηκαν 12 κιλά τζατζίκι, ήλθε η παραγγελία των 350 πασχαλινών αυγών, από 18 κιλά χοιρινό κρέας έγιναν 165 σουβλάκια, περαιτέρω φαγητά μαγειρεύθηκαν, 9 γλυκά, 6 μεγάλα τσουρέκια και πολλά κουλουράκια ψήθηκαν, 4 ταψιά τυρόπιτα, 3 κιλά γίγαντες, 5 κιλά πατάτες φούρνου, 5 κιλά πατατοσαλάτα και λαχανοσαλάτα προετοιμάστηκαν και παραγγέλθηκαν 45 φρανζόλες. Πολλές ώρες εργασίας χρειάστηκαν για να περάσουν στη σουβλα τα δύο αρνιά, να επιπλωθούν και να στολισθούν οι χώροι, να στηθούν 4 σκηνές και 20 συνδυασμοί τραπέζιων και πάγκων στον κήπο κ.α.

Την Κυριακή του Πάσχα, αρχίσαμε ήδη από τις 8 η ώρα το πρωί με πολύ καλό καιρό να ανάψουμε την φωτιά για το ψήσιμο των αρνιών και των σουβλακιών. Στις 10 η ώρα τέλεσε ο πατέρας Κωνσταντίνος την ακολουθία της Ανάστασης που παρακολούθησαν γύρω στα 50 άτομα. Ο πατέρας ευχαρίστησε τον σύλλογο μας για την καλή οργάνωση, ευλόγησε τους παρεβρεθέντες και μοίρασε στους επισκέπτες από ένα κόκκινο αυγό. Κατά τις 11 η ώρα άρχισε το παραδοσιακό πασχαλινό γλέντι με ζωντανή μουσική στον κήπο κυρίως. Ο κ. Πέτερ Γκίλλο, που είχε αναλάβει την γιορτή υπό την αιγίδα του έβγαλε ένα χαιρετιστήριο λόγο προς τους επισκέπτες γύρω στην 1 η ώρα το μεσημέρι.

Προηγουμένως χαιρέτησα σαν πρόεδρος τους επισκέπτες και εξήγησα γιατί το Ελληνικό Πάσχα συνήθως σε άλλη ημερομηνία πέφτει από το Γερμανικό Πάσχα. Ο κύριος Πέτερ Γκίλλο εκδήλωσε την λύπη του για το ότι οι σχέσεις των δύο κρατών, Γερμανίας και Ελλάδας, έχουν φθάσει λόγω αδέξιων χειρισμών και από τις δύο πλευρές σε τόσο αρνητικό στάδιο. Είναι της γνώμης, ότι οι ιδιωτικοποιήσεις δεν μπορεί να είναι η μόνη λύση για να θεραπευτούν τα δημοσιονομικά προβλήματα της Ελλάδας και ότι υπάρχουν και άλλες δυνατότητες.

Στη συνέχεια παίχθηκε μουσική, έγινε χορός και γιορτάσανε οι επισκέπτες, όπου βρισκότουσαν και αρκετοί σπουδαστές. Σύμφωνα με υπολογισμούς ήλθαν τουλάχιστον 250 επισκέπτες.

Τις εγκάρδιες ευχαριστίες μου εκφράζω στους: *Despina und Vassilis Papadopoulos, Dr. Georg Batzani, Paul Kann, Dr. Georg Batzani, Dr. Kostas Tomaras, Kostas Tzelembidis, Petronella + Niko Bentz, Alexandros Panagopoulos, Ulla Abrahams, Ingolf Graßmann, Polychronis Vaidanis Antonios Antoniadis, Hildegard Schiffler, Jan Melchior, Klaus u. Evelyn Schlagmann, Michael Jäckel, Sarantis Pavlakos, Sakis Andreatos, Gebrüder Tsiavos και στον Έλληνα από την Σάμο.*

ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΜΟΥ!!

Όσοι έχουν δώσει εξουσιοδότηση να πληρώσουν την συνδρομή του 2015 οι ίδιοι στην τράπεζα, γιατί οι τραπ. λογαριασμοί στις εξουσιοδοτήσεις δεν έχουν μεταβληθεί ακόμη σε IBAN και BIC και το ταμείο μας έχει αδυνατίσει πολύ. Ευχαριστώ.

Vereinskonto: Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar, Sparkasse Saarbrücken

IBAN: DE09 5905 0101 0018 5066 83

BIC: SAKSDE55XXX

Euthymia Graßmann-Gratsia, πρόεδρος

